

**Okwukwo izi
ke Mbòm
Jóni
gbarụ**

Nhne gbasiri okwukwo izi ka

Jóni mernu ma ele Karaịsi mahia nù ọ bụru a kwuhia mmehie aị, Chiokike jaagbarụnu aị, vume mmehie aị.

Nhne neegesi nù ele Karaịsi nwernu okwnata mkpoma bụ owhnun'anya be nwernu n'ehni badnụ ibne be (3:11-24). Chiokike bụ owhnun'anya n'iwuru a, ele ke a kwesiri ọ nù lele ya masi (4:1-21). Nhne neegesi nù a nwernu omegbu mmehie bụ owhnun'anya a nwernu n'ehni ele berere, a kweru nù Jizosi bụ Nnwọ Chiokike, nù ọ bụ Karaịsi wam n'ezi, nù ẹnwu a kwnornu aị bụ ezi ọka (5:1-12).

Nhne zi n'okwukwo izi ka

Ikwu-onu ke neenye budnu (1:1-4)

Chiokike bụ iwhne aị, Karaịsi bụ nhne atụ aị (1:5---2:6)

Iwu ikne (2:7-17)

Ele irno Karaịsi nù ele ke Chiokike (2:18---3:10)

Owhnun'anya Chiokike nù owhnun'anya aị (3:11---4:21)

Omegbu ọwa (5:1-21)

Ikwu-onu ke neenye budnu

¹ Ikwu-onu Chiokike wam ke panizoru nù mbòm, bụ ke a nurnu, ke anya aị whnurnu, ke a leru

anya, bụ ke a kpaturu aka masị, bụ nhne a nọokpo okwo a, bụ ikwu-ọnu ke neenye bụdnu. ² Bụdnu wam whụyaru iwhne, a whnụrnu a, gba masị akebne a, a kpọ okwo bụdnu kwó okwo ke zị n'aka Nda, omekwo dū aị. ³ A nọokpo okwo nhne a whnụrnu, nụrnu masị, ma anụ snornu aị mekọ nhne. Omekọrita aị bụ ke aị nụ Chiokike nụ Nnwọ a Jizọsi Karaịsi. ⁴ A gbarụ nhne ka n'okwukwo ma ovu ọso n'ọnu aị zu ozu.

Chiokike bụ iwhne

⁵ Ka bụ izi a nụrnu n'ọnu a bụ masị ke a znirni anụ. Chiokike bụ iwhne, o zá ọchichiri zị nū rime a rịa rịa. ⁶ Ọ bụru nū a kaa nū aị nū ya neemekọ nhne, kọvu a neezne izne n'ọchichiri, a bụ ele aghalaghala, ezi ọka zila aị n'ọnu. ⁷ Kọvu, ọ bụru nū a zne izne n'iwhne, lele kpa o neezne izne n'iwhne, a neenwe mekọrita n'esilawuru aị, ọvnarna Jizọsi Nnwọ a, nọosnustama kpakara mmehie aị.

⁸ Ọ bụru nū a kaa nū a nwée mmehie, a nooduhie ẹhni aị, ezi ọka zila aị n'ọnu. ⁹ Kọvu, a kwuhia mmehie aị, Chiokike bụ nye kwesiri okwnata ovu nū nye mee mma, ọ jaagbarunu aị mmehie aị, ọ snụmakwo kpakara aruru-ẹli aị. ¹⁰ Kọvu, a kaa nū a méne mmehie, a neeme a nye aghalaghala, ikwu-ọnu a zila nū rime aị rịa rịa.

2

¹ Rumu takiri m, m naagbanu anu okwukwo ma anu gharu o mee mmehie. Kọvu, ọ bụru nū nye ọbula mehieru, a nwernu nye nookwunu aị ọnu nū ruwhnu Nda aị, rẹwhna a bụ Jizọsi Karaịsi, nye

mee mma. ² Jizosi bu nye ji ovrnarna a naawhaji-
 ẹli kwnornu mmehie ai, o buo mmehie ke ai kpoi,
 kovu mmehie kpakara ele badnu.

³ Ka bu nhne neegesi nu a magwu nye o bu, o
 buru nu a bita kpakara nhne o nyernu n'iwu. ⁴ O
 buru nu a kaa nu a magwu nye o bu, kovu a za
 naabita iwu a, a bu ele aghalaghala, ezi oka zila ai
 n'onu. ⁵ Ka bu nhne neegesi nu a magwu Chiokike,
 o buru nu a bita iwu a, owhnun'anya Chiokike zuru
 ozu n'ovu ai. ⁶ Nye obula ke kaa nu o zi nu rime a,
 joowu budnu lele kpa Jizosi wuru.

Iwu ikne

⁷ Ele me whnurnu n'anya, m za m naagbanu anu
 okwukwo iwu ikne, kovu iwu oknani. Iwu oknani ka
 bu ke anu nurnu hite nu opanizo. ⁸ Kovu m naag-
 banu anu iwu ikne, ezi oka wam zi nu rime Jizosi,
 nu rime anu, kwnornu nu ochichiri naagawhe, ezi
 iwhne wam nomukwasi ai.

⁹ Nye obula ke kaa nu o zi n'iwhne, kovu, sno
 nwene a irno, zi koriri n'ochichiri. ¹⁰ Nye obula ke
 whnurnu nwene a n'anya zi n'iwhne wam, o za
 nhne jeeme a o kpobi ochi. ¹¹ Nye obula ke snornu
 nwene a irno zi n'ochichiri, neezne izne n'ochichiri,
 o ma hne o neezne kwnornu nu ochichiri mernu a
 okpu isni.

¹² Rumu takiri m, m naagbanu anu okwukwo,
 kwnornu nu Chiokike gbarunu anu mmehie
 kwnornu rewhna Karaisi.

¹³ Ele nda, m naagbanu anu okwukwo,
 kwnornu nu anu magwu Karaisi, nye zi hite
 n'opanizo.

M naagbanu anu okwukwo, rumu ikoro,

kwnornu nù anù megburu nye ojo wam.
 Rùmu takiri m, m naagbanù anù okwukwo,
 kwnornu nù anù magwù Nda wam.

¹⁴ Ele nda, m naagbanù anù okwukwo,
 kwnornu nù anù magwù Karaìsi, nye zì hite
 n'òpanizo.

M naagbanù anù okwukwo, rùmu ikoro,
 kwnornu nù anù gbasiri rikne,
 ikwu-ònu Chiokike zì nù rime anù,
 kwnornu nù anù megbulem nye ojo wam.

Anù whnú nhne òwa n'anya

¹⁵ Anù whnú òwa n'anya, mọbu nhne zì n'òwa. Ò
 buru nù nye òbula whnú òwa n'anya, òwhnun'anya
 ke Nda zìla nù rime a. ¹⁶ Kpakara nhne zì n'òwa
 bù egwnurnu nhne ojo ke badnù, nù egwnurnu nhne
 ojo ke anya, nù oknomokno ke mkpọma ke badnù.
 Nhne ka híge n'aka Nda aì va, o hi n'òwa va. ¹⁷ Òwa
 nù kpakara egwnurnu nhne ojo ke zì nù rime a jaa-
 gawhe, kọvu nye òbula ke neeme echiche Chiokike
 jaazì bụdnù okwnukokwnu.

Nye neemegidne Karaìsi

¹⁸ Rùmu takiri m, ka bù ige ipne-aznù, anù nurnu
 nù nye wam neemegidne Karaìsi vawa, me kanù
 anù, agida ele neemegidne Karaìsi valẹm. Ka nee-
 gesi nù ige wam zì ndundu. ¹⁹ Be hiri nù hne a zì
 whọga, kwnornu nù be nù aì zìla n'otu n'ezi. Ò
 buru nù aì nù be zì n'otu, be znernu adazigidnenu
 aì. Òwhoga be neegesi nù aì nù be zìla n'otu.

²⁰ Kọvu, Nye Nsọ wam teru anù mọno, ka neegesi
 nù kpakara anù mahjaru ezi oka. ²¹ M zá m naag-
 banù anù okwukwo ka kwnornu nù anù máa ezi

ọka, kọvu kwnornu nù anụ mahiari ezi ọka. Aghalaghala zila n'ezi ọka. ²² Nyele bụ nye aghalaghala? O bụ nye wam ke gọnahoru nù Jizọsi bụ Karaịsi. Nye wam bụ nye neemegidne Karaịsi. O gọnahoru Nda nù Nnwọ a. ²³ Nye ọbula ke gọnahoru Nnwọ máa nye Nda wam bụ, nye ọbula ke magwụ Nnwọ magwụ Nda wam masi.

²⁴ Anụ ledu anya nù nhne anụ nurnu hite nù mbom dazigidnenu nù rime anụ. O bụru kpm, anụ jaadazigidne nù rime Nnwọ nù rime Nda.

²⁵ Bụdnu kwó okwo bụ nhne o kweru aị nù mkwna.

²⁶ M naagba ka n'okwukwo kwnornu ele pioru o duwhu anụ. ²⁷ Kọvu Karaịsi teru anụ mọno Enine Nso. O kwésile nye ọbula zni anụ nhne, mọno o teru anụ zị nù rime anụ neezni anụ kpakara nhne lele kpa otute mọno wam zị ire, ma anụ dazigidne nù rime Karaịsi.

²⁸ Kịtna, rụmu takiri m, anụ dazigidne nù rime a, ma nga o jọwhuya iwhne, ovu si aị rikne o gwuzoru nù ruwhnu a, iwhnerne jọotu aị.

²⁹ Anụ magwụ nù Karaịsi bụ nye mee mma, nye ọbula ke neeme mma bụ nnwọ Chiokike.

3

Rumu Chiokike

¹ Le, kpa Chiokike jiri whnụ aị n'anya, o sukwu aị rụmu a. Ka bụ nhne a bụ n'ezi. Kam kpayaru, ele zị n'owa máa ele a bụ, lele kpa be máa nye o bụ. ² Ele me whnurnu n'anya, a bụ rụmu Chiokike kịtna, nhne a jọbu whóge iwhne kịtna. Kọvu a magwụ nga o jaava, a jọonu lele kpa o nù, kwnornu nù a jọwhnu a kpa o nù. ³ Nye ọbula ke nwernu

olile anya ka neeme ẹhni a zịri snam, lele kpa ọ zị snam.

⁴ Nye ọbula ke neeme mmehie, noolulu iwu, kwnornu nụ mmehie bụ olulu iwu. ⁵ Kọvu anụ magwu nụ ọ whụyarụ iwhe ma o gweme kpakara mmehie aị. Ya n'iwhe a nwée mmehie. ⁶ Nye ọbula ke zị bụdnu nụ rime Karaịsi, zá neemezne mmehie. Nye neeme mmehie máa nye Karaịsi bụ, nye wam whnúlele a anya.

⁷ Rụmu takiri, anụ kwé nye ọbula duwhu anụ. Nye ọbula ke neeme nhne bụru ọma bụ nye mee mma, lele kpa Karaịsi bụ nye mee mma. ⁸ Nye ọbula ke neemezne mmehie bụ nye Ekwensu, kwnornu nụ Ekwensu bụ nye neeme mmehie hite n'ọpanizo. Kam kpayarụ Nnwọ Chiokike jiri whụya iwhe, ma o lulu kpakara ẹnu ke Ekwensu. ⁹ Nye ọbula ke Chiokike mụrnu zá neemezne mmehie, kwnornu nụ mkpuru Chiokike zị nụ rime a, o jéenwe rikne mee mmehie, kwnornu nụ Chiokike bụ Nda a. ¹⁰ Ka bụ nhne rụmu Chiokike jiri zịri ichne nụ hne rụmu Ekwensu zị. Nye ọbula ke zá neeme nhne bụru ọma bụo nnwọ Chiokike, ma nye ọbula ke whnúge nwene a n'anya.

Anụ whnu ibne anụ n'anya

¹¹ Ka bụ izi anụ nurnu hite n'ọpanizo, anụ whnụrita ibne anụ n'anya. ¹² Ọ zá nye nụ lele Keni, nye Ekwensu nẹchi o gbu nwene a. Kini kpayarụ o jiri gbu a? Kwnornu nụ ẹnu a bụo ọma, kọvu ẹnu nwene a bụru ọma. ¹³ Rụmu nda m, ọ gbagwoji anụ anya, ọ bụru nụ ele zị n'ọwa snornu anụ irno. ¹⁴ A magwu nụ a hiri n'ẹnwu bna nụ bụdnu, kwnornu nụ a whnurnu rụmu nda aị n'anya. Nye ọbula ke zá nọwhnu n'anya bụ nye

nwurnu onwu. ¹⁵ Nye obula ke snornu nwene a irno bu nye noogbu badnu. Anu magwu nye obula ke noogbu badnu nwée budnu kwó okwo nu rime a.

¹⁶ Ka bu nhne neegesi owhnun'anya, Jizosi Karaísi gweru budnu a nyee kwnornu aì. A kwesiri o nyee budnu aì kwnornu rumu nwene aì masi. ¹⁷ O buru nu nye obula nwernu ekwnu k'owa ka, whnu nwene a zi nu mkpa, o dola obirizi, nye wam nwée owhnun'anya Chiokike nu rime a. ¹⁸ Rumu takiri m, a whnu n'anya n'onu etekne mobu n'ikwu-onu kpoi, kovu n'ernu n'ezi oka.

¹⁹ Ka bu nhne neegesi nu a magwu ezi oka, ke neeme mkpoma aì si rikne nu ruwhnu Chiokike, ²⁰ o bubedi ovu aì naama aì ikpe, Chiokike kakwo ovu aì, o magwu kpakara nhne. ²¹ Ele me whnurnu n'anya, o buru nu ovu aì mana ikpe, ovu jeesi aì rikne o gwuzo nu ruwhnu a. ²² A jaanahoru a nhne obula a ngorio a, kwnornu nu a naabita iwu a neeme masi nhne noso a ovu n'onu. ²³ Ka bu nhne o nyernu n'iwu, a kweru nu rewhna Nnwó a Jizosi Karaísi, a whnurita ibne aì n'anya lele kpa o nyernu aì n'iwu. ²⁴ Ele naabita iwu a zi budnu nu rime a, ya nu rime be. Enine Nso wam o nyernu aì bu nhne neegesi nu o zi nu rime aì.

4

Anu tule kpakara enine

¹ Ele me whnurnu n'anya, anu kwéko kpakara enine, anu tule kpakara enine ma be hi n'aka Chiokike, kwnornu nu agida ele owhnurninya aghalaghalala bnarnu nu rime owa. ² Ka bu nhne anu jeeji mahia Enine Chiokike, enine obula ke

kwuhjaru nù Jizòsi Karaìsi varu n'anò-èhni hi nù Chiokike va. ³ Kòvu enine òbula ke kwéle nù Jizòsi hiri nù Chiokike va, enine ka híge nù Chiokike. Ka bù enine nye neemegidne Karaìsi, nye anù nurnu ò jaava, ò zì n'òwa kítna.

⁴ Rumu takiri m, anù bù rumu Chiokike, anù megbulem ele irno wam, kwnornu nù nye wam zì nù rime anù kakwo nye wam ke zì n'òwa. ⁵ Ele ka hi n'òwa, be nookwu hite nù nhne be magwu n'òwa, ele zì n'òwa noobnonu be nsnì. ⁶ A hi hne Chiokike zì va, nye òbula ke magwu Chiokike ònonu nhne a nookwu. Kòvu nye ke máa Chiokike zá ònonu nhne a nookwu. Ka bù nhne a jiri mahja enine ezi òka nù enine aghalaghala.

Chiokike bù òwhnun'anya

⁷ Ele me whnurnu n'anya, a whnurita ibne aì n'anya, kwnornu nù òwhnun'anya hi nù Chiokike va. Nye òbula ke òowhnu n'anya bù nye Chiokike murnu, nye wam magwu Chiokike. ⁸ Nye òbula ke whnú n'anya máa Chiokike, kwnornu nù Chiokike bù òwhnun'anya. ⁹ Chiokike gesiri aì òwhnun'anya n'esilawuru aì, kpa o ziyaru Nnwò ò murnu kpò n'òwa, má a nwernu budnu hite nù rime a. ¹⁰ Ka bù òwhnun'anya, ò búo nù a whnurnu Chiokike n'anya, kòvu ò whnurnu aì n'anya ziya Nnwò ma ò buru nhne ariòhna be jeeji gbaru mmehie aì. ¹¹ Ele me whnurnu n'anya, lele kpa Chiokike whnurnu aì n'anya, a kwesiri ò whnurita ibne aì n'anya. ¹² Ò zá nye òbula ke whnuleru Chiokike anya, kòvu ò buru nù a whnurita ibne aì n'anya, Chiokike wu nù rime aì, òwhnun'anya a zuru ozu nù rime aì.

¹³ A magwụ nụ a wu nụ rime Chiokike, nụ Chiokike wumakọ nụ rime aị, kwnornu nụ o nyernu aị Enine a. ¹⁴ A whnurnu, gba akebne nụ Nda ziyaru Nnwọ a ma ọ bụru Nye Ọznohia ke ọwa. ¹⁵ Nye ọbula ke kweru nụ Jizọsi bụ Nnwọ Chiokike, Chiokike wu nụ rime nye wam, nye wam masị wu nụ rime Chiokike. ¹⁶ Kam kpayarụ, a magwụ, kweru masị nụ ọwhnun'anya Chiokike bụ n'ezi.

Chiokike bụ ọwhnun'anya. Nye ọbula ke nọowhnun'anya wu nụ rime Chiokike, Chiokike wu masị nụ rime a. ¹⁷ Chiokike mernu ọwhnun'anya a zu ozu n'esilawuru aị, ma a nwernu mkpọma siri rikne n'ọbochi ikpe, kwnornu nụ a nụ lele ya n'ọwa ka. ¹⁸ Ogwnu zila n'ọwhnun'anya. Ọwhnun'anya ke zuru ozu n'echihala ogwnu, kwnornu nụ ogwnu nụ awhnụwhnu nookno aka. Nye ọbula ke nọtụ ogwnu zúge ozu n'ọwhnun'anya.

¹⁹ A nọowhnu n'anya kwnornu nụ Chiokike beru ọsno whnụ aị n'anya. ²⁰ Nye ọbula ke karụ nụ ọ whnurnu Chiokike n'anya, kọvu sno nwene a irno bụ nye aghalaghala. Nye ọbula ke whnuge nwene a n'anya, bụ nye ọ nọowhnu anya, nwée rikne whnụ Chiokike nye ọ zá nọowhnu anya n'anya. ²¹ Ka bụ nhne o nyernu n'iwu, nye ọbula ke whnurnu Chiokike n'anya, jọowhnuriri nwene a n'anya.

5

Okwnata ovu nụ Nnwọ Chiokike

¹ Nye ọbula ke kweru nụ Jizọsi bụ Karaịsi hi nụ Chiokike va. Nye ọbula ke whnurnu Nda n'anya whnurnu Nnwọ a n'anya masị. ² Ka bụ nhne

neegesi nù a whnúrnú rúmu Chiokike n'anya, ọ̀ bú ọ̀ whnú Chiokike n'anya, neeme nhne o nyernu n'iwu. ³ Ka bú nhne neegesi nù a whnúrnú Chiokike n'anya, ọ̀ búru a bíta nhne o nyernu n'iwu, iwu Chiokike zílá rínya. ⁴ Kwnornu nù nye ọ̀bula ke bú nnwọ̀ Chiokike neemegbu ọ̀wa. Ọ̀kwnata ovu aì nù Chiokike bú nhne neemegbu ọ̀wa. ⁵ Ndaa nye neemegbu ọ̀wa? Ọ̀ bú nye wam ke kweru nù Jizọ̀sì bú Nnwọ̀ Chiokike.

⁶ Jizọ̀sì Karaìsì bú nye wam jiri ọ̀vnarna nù mini va. Ọ̀ búo mini kpọ̀i, kọ̀vu ọ̀ varu hite n'ọ̀vnarna nù mini. Enine Nsọ̀ naagba akebne a, a magwu nù akebne a bú ezi ọ̀ka. ⁷ Kwnornu nù nhne akebne ẹ̀to zì, ⁸ Enine, mini nù ọ̀vnarna.* Nhne ẹ̀to ka kwerikọ̀taru otu nhne. ⁹ Ọ̀ búru a kweru nù nhne badnú kwuru, nhne Chiokike kwuru kakwo, kwnornu nù ọ̀ bú akebne Chiokike gbaru gbasìri Nnwọ̀ a. ¹⁰ Nye ọ̀bula ke kweru nù Nnwọ̀ Chiokike nwernu nhne akebne ka nù mkpọ̀ma a. Nye ọ̀bula ke kwéle nù Chiokike neeme a nye aghalaghala, kwnornu nù o kwéle n'akebne Chiokike gbaru gbasìri Nnwọ̀ a. ¹¹ Ka bú akebne wam, Chiokike nyernu aì búdnú kwó okwo, búdnú wam zì nù rime Nnwọ̀ a. ¹² Ka neegesi nù nye ọ̀bula ke nwernu Nnwọ̀ Chiokike nwernu búdnú kwó okwo, nye ọ̀bula ke nwée Nnwọ̀ Chiokike nwée búdnú.

Ọ̀ka ipne-aznú

¹³ M naagbanu anu ele kweru nu rewhna Nnwọ̀ Chiokike, ma anu mahia nu anu nwernu búdnú

* **5:8** Agwna ọ̀kwukwo ke be gbaru kpa agida awha whemernu kwu kwno, n'oligwe Nda, Ikwu-ọ̀nu nù Enine Nsọ̀. Nhne ẹ̀to ka nookwu otu ọ̀nu. **8** Nhne akebne ẹ̀to zì n'ọ̀wa, Enine, mini nù ọ̀vnarna.

kwó okwo. ¹⁴ Ka bụ nhne neemesi aị ovu rikne ọ vakwnusi Chiokike. A magwụ nụ a rịo nhne ọbula lele kpa echiche ovu a jiri zị, ọ jọonu aị. ¹⁵ Ọ bụru nụ a magwụ nụ ọ nọonu nhne a nọorio a, ovu siri aị rikne nụ a jeenwehịa nhne nọorio a.

¹⁶ Ọ bụru nụ nye ọbula whnurnu nwene a mernu mmehie ke zá noodubna n'ẹnwu, o kpe okpukpe ma Chiokike nyee a bụdnu. M nookwu nhne gbasiri ele neeme mmehie ke zá noodubna n'ẹnwu. Mmehie ke noodubna n'ẹnwu zị. M zá naakaa badnụ kpe okpukpe gbasiri a. ¹⁷ Kpakara nhne bụo ọma bụ mmehie, kọvu agwna mmehie zá noodubna n'ẹnwu.

¹⁸ A magwụ nụ nye ọbula Chiokike murnu zá neemezne mmehie. Nnwọ Chiokike naabita nye ọbula ke Chiokike murnu, nye ojo wam nwée rikne mekasi a nhne.

¹⁹ A magwụ nụ a bụ rumu Chiokike, kọvu kpakara ọwa zị nụ mkpururu nye ojo wam. ²⁰ A magwụ nụ Jizosi Karaịsi Nnwọ Chiokike varu, ma a mahia nye wam bụ ezi oka. A zị masi nụ rime nye wam ke bụ ezi oka, Jizosi Karaịsi Nnwọ a. Ya n'iwhuru a bụ Chiokike n'ezi nụ bụdnu kwó okwo.

²¹ Rumu takiri m, anụ gweme ẹhni anụ n'okwa rẹnwu.

Tesitamenti Ikne n'O_{nu} Ikwere **New Testament in Ikwere**

copyright © 2010 Wycliffe

Language: Ikwere

Translation by: Wycliffe

Ikwere – (ikw) Nigeria

The Iwerre language of Nigeria can also be spelled Ikwere and Ikwerri. This language is spoken primarily by the Ikwerre people who live in the Rivers State of Nigeria and is one of the many ethnic groups in the Niger Delta. There were more than 23,000 speakers of this language in 1973. There is also a considerable local interest in literacy and grammar.

Copyright Information

© 2010, The Nigeria Bible Translation Trust. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 9789789076369

New

The New Testament

in Ikwere

© 2010, The Nigeria Bible Translation Trust.
All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-08-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

c17ee3a1-1c7a-5c05-8e0f-5043e8228d89